

# Marseille mes amours !

Les Voix de l'Alcazar

• 1 septembre 2014 •



Prenez un grand voilier soixantenaire, « *Le Don du Vent* », tanqué quai du Vieux-Port devant la Mairie ! Placez-y la Bonne-Mère en arrière-plan et faites doucement descendre le soleil, rougeoyant à l'ouest, au dessus du Fort Saint-Jean... Vous aurez le meilleur décor naturel qui soit pour ces « **Voix de l'Alcazar** » reprenant à leur compte le répertoire des opérettes de Vincent Scotto et René Sarvil. Il faut dire que le duo formé par **Murielle Tomao** et **Jean-Christophe Born** porte bien son nom, tant la soprano possède l'ampleur lyrique d'une vraie diva, arpentant naturellement les scènes d'opéras, quand le ténor, dans l'exercice ordinaire de son métier, chante plutôt Tamino que Titin ! C'est le premier intérêt de leur récital : « *Marseille mes amours* » renoue avec la vocalité de l'opérette qui, pour être « marseillaise, n'en est pas moins... une « opérette » ! Il suffit d'écouter, en son temps, Darcelys chanter « *J'aime la mer* » ou « *Miette* » pour comprendre combien la voix, dans toute sa dimension lyrique, était convoquée dans les classiques *Un de la Canebière*, *Au pays du Soleil* ou *Les gangsters du Château-d'If*...

Le 1<sup>er</sup> septembre, malgré le plein air, et un mistral jouant avec les partitions, on les entend de loin ces « Voix »... jusque sur le quai : leurs aigus bien posés, une

ligne de chant vibrante et large... Et de l'élégance dans le jeu, la diction, un accent modéré... Car il en faut aussi dans ce répertoire qui dit simplement ses vérités, sans vulgarité, comme par exemple : « *les mots d'amour que l'on dit à minuit, comme les songes, sont des mensonges...* ». Et même lorsque leur *Plus beau de tous les tangos du monde* se fait pressant, voire torride, la danse hilarante ne tombe pas dans la caricature grossière. Reste l'accompagnement ! Dans les grandes années de l'opérette marseillaise, lorsque Alibert enregistrait ses fameux airs, c'est Georges Seelers qui était à la baguette. La pâte symphonique était sophistiquées, le rythme jazzy, les couleurs « band »... Sur le bateau, c'est un formidable accordéoniste qui joue l'homme-orchestre à bretelles : **Cyril Muller**. On est loin, en sa compagnie, des flonflons musette. Ses valse swingent à souhait, et ses mains filent à grands traits virtuoses sur les claviers.

Épatant !

JACQUES FRESCHEL

Septembre 2014

Un spectacle produit par **Arts et Musiques en Provence**, dans le cadre de « *Septembre en Mer* » et le soutien du **Parc National de Calanques**.

[www.artsetmusiques.com](http://www.artsetmusiques.com)

[www.septembreenmer.com](http://www.septembreenmer.com)

Photo : « Murielle Tomao & Jean-Christophe Born © Alain Taillandier



[Jacques Freschel](#) | Mis en ligne le samedi 6 septembre 2014 ·

Catégorie(s) : [Musique](#)

Étiquettes : [Arts et Musiques en Provence](#), [Cyril Muller](#), [Jean-Christophe Born](#), [Marseille mes amours](#), [Murielle Tomao](#), [Parc National de Calanques](#), [Septembre en Mer](#), [Voix de l'Alcazar](#)

« Marseille mes Amours », quand le lyrique rencontre l'opérette marseillaise  
[alissash](#) 21/08/2015 Commentaires fermés sur « Marseille mes Amours », quand  
le lyrique rencontre l'opérette marseillaise image:

<http://cdn.stickyadstv.com/prime-time/intext-roll-ad-message-fr.png>

▼ PUBLICITÉ ▼ L'agence **Artistik** en collaboration avec le [Festival Septembre en Mer](#) présentent pour la troisième édition, le dimanche 6 septembre 2015, le récital **Marseille mes Amours sur le Bateau Le Don du Vent** sur le Vieux Port à [Marseille](#).

image: <http://www.francenetinfos.com/wp-content/uploads/2015/08/marseille-mes-amours.jpeg>



Dans les années 1930, ont fleuri bon nombre de chansons à la gloire de [Marseille](#) avec ses quartiers, ses habitants, et... la mer Méditerranée. Dans cette période insouciante d'entre-deux guerre, plusieurs artistes marseillais dont [Sarvil, Scotto et Sellers ont composé tout un répertoire de chansons d'amour charmantes et colorées, un brin potaches, inventant un style qu'on appellera l'Opérette Marseillaise](#). Ces chansons intemporelles sont entrées dans le patrimoine de tous les marseillais avec des titres comme « La Canebière », « Miette », « le Cabanon » ou « [Le plus beau tango du monde](#) ». Dans le but de faire revivre ce répertoire des années 30, le spectacle « **Marseille mes Amours** », a été initié en 2013 par le ténor **Jean-Christophe Born**.

Il a eu la gentillesse d'accorder une interview à la **Rédaction Marseille de France net Infos**.

### Interview :

**France net Infos** : Jean-Christophe Born bonjour, racontez-nous l'histoire de ce projet ?

**Jean-Christophe Born** : Ce projet est né en 2013, dans la grande salle à l'étage du magasin Empereur à Marseille. C'était une ancienne salle de bal en rapport avec le célèbre cabaret marseillais l'Alcazar où se sont produits tous les artistes chantant les opérettes marseillaises.

**FNI :** Pourquoi avez-vous choisi de chanter ce répertoire ?

**JCB :** Mon idée de départ était de permettre au public d'aujourd'hui, touristes ou marseillais, de découvrir les chansons des opérettes marseillaises. Elles sont pleines de charme et le fait de les faire interpréter par des artistes issus d'une formation classique et lyrique était très important pour moi. Il ne faut pas s'arrêter au côté « galéjade » de ces chansons qui leur nuit par ailleurs. En faisant ressortir la poésie des textes, j'ai voulu permettre au public d'écouter et ré-écouter des textes de grande qualité.



**FNI :** Présentez-nous le concert du 6 septembre ?

**JCB :** Ce sera une formation plus légère que d'habitude, je serai accompagné de la Soprano Stéphanie Portelli et de Cyrille Muller à l'accordéon. Comme les chansons mettent

Marseille à l'honneur, plusieurs d'entre elles parlent de la mer. C'est pour cette raison que nous présentons ce spectacle dans le cadre du festival Septembre en Mer, et tout naturellement, sur un bateau, le Don du Vent, qui restera à quai en face de la Mairie. Le répertoire est rétro et porte un regard nostalgique sur Marseille, vous imaginez ? Quelle autre ville au monde peut se glorifier d'avoir autant de chansons qui lui sont dédiées?

Dans le cadre majestueux de ce magnifique ketch aurique, le Don du Vent, un deux mâts majestueux qui résonnera ce soir-là des plus belles chansons à la gloire de Marseille, servies par des voix d'artistes lyriques. Un spectacle à ne pas manquer pour tout public.



Bateau le Don du Vent

Retrouvez le spectacle en tournée :

Saint Julien d'Asse (04) le 15 novembre 2015 à 17h30

Théâtre du Golfe à La Ciotat (13) le 21 novembre 2015 à 20h00

Dimanche 6 Septembre 19h Tarif : 12€, sur inscription

Bateau Le Don du Vent, Quai d'Honneur de la Mairie de Marseille 13002 Marseille

<http://www.francenetinfos.com/marseille-amours-lyrique-rencontre-loperette-marseillaise-116300/#14lypQopKJc7vxDs.99>

***Retour sur tous les articles "Au programme"***

Dans le cadre de Septembre en mer, rendez-vous est pris avec l'opérette marseillaise à bord du voilier le Don du Vent. Marseille mes Amours

• 6 septembre 2015 •



Septembre depuis une quinzaine d'années est le mois de la mer, avec la manifestation *Septembre en mer*, de La Ciotat à Port Saint-Louis du Rhône en passant par Aix-en-Provence, Bouc Bel Air et bien sûr Marseille. Du 1<sup>er</sup> au 30 septembre nous sont offertes (attention, tout n'est pas gratuit) une foule de propositions alléchantes, animations, expositions, activités nautiques, gastronomie, environnement, spectacles... C'est dans ce cadre que le clin d'œil rétro du récital *Marseille mes amours* nous entraîne dans le répertoire de l'opérette marseillaise indissociable du

compositeur **Vincent Scotto**. On aura le plaisir d'y entendre la soprano **Stéphanie Portelli**, le ténor **Jean-Christophe Born** qui met aussi le spectacle en scène, accompagnés par l'accordéon de **Cyrille Muller**. Un pur régal pour les nostalgiques, mais pas que, des *Pescadous (ou ou !)*, du *Petit cabanon*, pas plus grand qu'un mouchoir de poche, de la *Canebière* et du charme de *Miette*... Ce rappel des années 30 aura pour écrin le voilier le Don du Vent... Il est des noms qui ne s'inventent pas ! Et c'est délicieux.

MARYVONNE COLOMBANI

Août 2015

*Marseille mes Amours* sera donné le 6 septembre de 19h à 20h30 à Marseille sur le bateau le Don du Vent, amarré au Quai d'honneur de la Mairie de Marseille.

<https://www.weezevent.com/marseille-mes-amours-2>

Septembre en Mer 4 91 90 93 93

Spectacle produit par Agence Artistik

[www.agenceartistik.com](http://www.agenceartistik.com)

Marseille, mes amours au don du vent  
Posted on 20 septembre 2015 by Rmt News Int  
MARSEILLE, MES AMOURS  
Extraits des joyeuses opérettes marseillaises  
Marseille, Le Don du vent  
6 septembre 2015

Ils ont jeunes, ils sont beaux, ils ont de belles voix et chantent pour aujourd'hui des chansons d'autrefois, tout un répertoire jadis connu de tous, de nos jours en déshérence, un patrimoine populaire précieux qu'ils arrachent à l'oubli ou rendent à la mémoire heureuse de ceux, désormais rares, qui n'ont pas oublié. Une œuvre salubre par deux jeunes artistes assortis en voix, lui ténor, Jean-Christophe Born, elle soprano, Stéphanie Portelli, finement accompagnés par Cyrille Muller, accordéoniste. Le public leur fera un accueil triomphal sur le pont de ce bateau, le bien nommé Don du vent, qui, tout en restant à quai semble prendre le large pour une traversée immobile sur les flots mouvants du temps, du temps où l'Alcazar, l'opérette marseillaise donnaient le ton et la tonalité de rengaines populaires prisées non seulement à Marseille mais dans tout le pays.

L'opérette marseillaise, genre spécifique, a eu son heure de gloire entre les deux guerres, parenthèse de bonne humeur ensoleillée et rose dans la grisaille et le sinistre vert de gris de l'Occupation. Pour les textes d'une fausse naïveté, René Sarvil (1901-1975), et pour une irrésistible musique, Vincent Scotto (1874-1952) déjà connu internationalement pour ses célèbres chansons (La Petite Tonkinoise, J'ai deux amours, Prosper, hop la boum, Sous les ponts de Paris, etc...). Avec leur interprète privilégié Alibert (1889-1951), qui intervint aussi dans les textes, ils produiront et même exporteront leurs œuvres à partir des années 30 : Au Pays du Soleil et La Revue Marseillaise, en 1932, Trois de la Marine en 1933 puis, en 1935 leur coup d'éclat, Un de la Canebière avec des airs, J'aime la mer comme une femme, Les Pescadous...!, Cane... Cane... Canebière, Le plus beau tango du monde, Vous avez l'éclat de la rose, Un petit cabanon, refrains, crin crins qui hantent encore la mémoire au point de faire partie du folklore marseillais immémorial sans qu'on en connaisse forcément les auteurs, la marque du succès qui a marqué une époque et se transmet finalement malgré tout. Le relais sera repris par les productions d'Emile Audiffred pour les paroles et Georges Sellers pour la musique, Au Soleil de Marseille, 1936, Ma belle Marseillaise, 1937, Marseille mes Amours, 1938. Avec la trilogie de Pagnol, qui les précède de peu, ces opérettes fixeront pour le meilleur, et souvent le pire, jusqu'à la caricature, la galéjade marseillaise, pas toujours de bon aloi.

C'est donc encore un compliment à faire à ces jeunes interprètes qui jouent le jeu mais en déjouent les pièges aussi par un humour un peu décalé, un léger second degré qui montrent que, tout en étant dedans, ils sont un peu en dehors :

ils rendent actuel par leur art, leur chant, leur grâce, leur présence, ce qui n'est plus forcément d'actualité mais d'où se dégage une sincère émotion, qu'ils font partager, intégrant le public, d'un attachement à cette ville problématique dont on peut difficilement se détacher par l'indifférence : oui, Marseille, mes amours. Malgré tout et envers et contre tout et tous.

Jean-Christophe Born, lumineux ténor qui enchanta Les Caprices de Marianne sur la scène de notre opéra et de tant d'autres, est à l'origine de ce projet qu'il promène et polit depuis trois ans déjà. Il présente les chansons avec un bon bagout de bon goût, bon enfant, mobile face facétieuse, élégance très méridionale d'autrefois, blazer marine strict, pochette, cravate, d'abord coiffé d'un chapeau de paille, d'un feutre mou très marlou chic ensuite, enfin d'une casquette de marin pour les trois parties du concert, au soleil, au jour et à la nuit de Marseille mais à la lumière de leurs voix assorties tandis que, ravissante, Stéphanie Portelli arbore successivement une robe bleue, rouge, et noire dans le jour déclinant ou vert sombre. Ils chantent avec un grand naturel en solo, en duo, lui, voix solaire, elle, soprano, petit vibrato rond, perlé, timbre moelleux, médium fruité d'une couleur bien méditerranéenne. Ils jouent, esquissent des pas de danse dans l'espace réduit, tant le public est nombreux, qu'ils se réservent sur le pont un peu mouvant de ce voilier sous le regard, en fond, de la Vierge de la Garde, sur un fondu de crépuscule progressif, tandis que Cyrille Muller, accordéoniste virtuose et discret, épanouit l'éventail doré, mordoré, argenté de son instrument, auréolant d'harmoniques l'harmonie de leurs voix. C'est une succession heureuse de valse musette, de javas (La Java bleue) chaloupées, de marches, de fox-trot et, même d'une exotique rumba où Born invite le public et un pirate du voilier voisin pour les percussions et, naturellement, deux tangos dont Le plus beau de tous les tangos du monde auquel on croit sans peine à entendre et voir ces interprètes au charme touchant.

Comme les Quatre barbu(e)s dans un genre plus intellectuel, il faut saluer ces jeunes qui, avec panache, relèvent un répertoire patrimonial que leurs aînées avaient paresseusement laissé tomber. Benito Pelegrin

Marseille, mes amours,

(Sur une idée de Jean-Christophe Born)

Extraits d'opérettes marseillaises

Le Don du vent, Marseille, Quai du Port

Stéphanie Portelli, soprano ; Jean-Christophe Born, ténor,

Cyrille Muller, accordéoniste.

Prochains spectacles :

Saint Julien d'Asse (04) le 15 novembre 2015 à 17h30 ;

Théâtre du Golfe à La Ciotat (13) le 21 novembre 2015 à 20h00 ;

Contact : +33 9 51 19 68 26

contact@agenceartistik.com

Septembre en Mer avec Marseille Mes Amours

[alissash](#) 10/09/2015 Commentaires fermés sur [Septembre en Mer avec Marseille Mes Amours](#)

Dans le cadre du [Festival Septembre en Mer](#) qui a lieu tout le mois de septembre à [Marseille](#), de très nombreuses activités sont proposées autour de l'attraction principale de la Cité Phocéenne : [la mer](#)...

image: [http://cdn.stickyadstv.com/prime-time/intext-roll-ad-message-](http://cdn.stickyadstv.com/prime-time/intext-roll-ad-message-fr.png)

<http://www.francenetinfos.com/wp-content/uploads/2015/09/marseillemesamours2.jpeg>



Un des événements les plus originaux est le spectacle [« Marseille, mes Amours »](#) qui a eu lieu le dimanche 6 septembre sur le magnifique bateau « **Le Don du Vent** », à quai sur le [Vieux Port](#) en face de la Mairie.

Pour l'occasion, le spectacle se jouait à guichets fermés dans ce lieu peu habituel pour un concert. Ajoutant un charme fou à la représentation, les mâts des bateaux environnants se balançant langoureusement faisaient office de décor nature. Le [Don du Vent](#) lui-même composait un écran magique entre ciel et mer, avec ses cordages, ses voiles et son pont de bois ciré.

L'accordéoniste **Cyrille Muller** débute le spectacle seul sur l'air de la Java Bleue que tout le monde reconnaît aisément, rejoint par les deux chanteurs lyriques **Stéphanie Portelli**, soprano et **Jean-Christophe Born**, ténor. Portant des costumes et accessoires délicieusement rétro, ils étaient tous trois raccord avec l'esthétique du spectacle. En effet, l'argument de [« Marseille, mes Amours »](#) est

de reprendre les airs les plus connus des [opérettes marseillaises](#) en les sublimant par l'interprétation des artistes de formation lyrique.



Avec un charisme incroyable, Jean-Christophe nous explique que ce sera un spectacle en trois parties avec des thématiques autour de Marseille. Les artistes n'étant pas sonorisés, l'attention du public est à son comble.

La première partie reprend le thème des chansons d'amour à la sauce marseillaise où coup de soleil rime avec coup de foudre. Avec des chansons issues d'opérette comme « **Au pays du soleil** » et « **Les Gansters du Chateau d'If** », les trois artistes interprètent des morceaux aux mélodies entraînantes, au charme rétro, pleins de joie et d'insouciance, au romantisme accru.

Après un changement de chapeau et de robe, les artistes nous emmènent à la découverte de Marseille et ses splendeurs, interprétant des chansons comme « le petit cabanon » et la célèbre « Cane-Canebière ». Le public est conquis et offre des applaudissements nourris à chaque fin de morceau pour célébrer l'interprétation ludique et pittoresque des artistes. Stéphanie nous époustoufle par sa beauté et sa voix de cristal, Jean-Christophe par son charme et ses pointes d'humour.

Attaquant la dernière partie : Marseille by night, on nous donne à écouter valse, javas et tangos, servis par deux voix sublimes et complémentaires. Ovationnés par un public ravi, Marseille mes Amours est un réel succès, plus actuel que jamais, démontrant que les belles chansons sont intemporelles.

Spectacle en tournée à Saint Julien d'Asse (04) le 15 novembre 2015 à 17h30 et au Théâtre du Golfe à La Ciotat (13) le 21 novembre 2015 à 20h00

## ALLEZ-Y

## À LA CIOTAT

Hommage  
à l'opérette  
marseillaise

Samedi soir, le ténor Jean-Christophe Born, la soprano Stéphanie Portelli et l'accordéoniste Cyrille Muller seront sur la scène du théâtre du Golfe pour chanter Marseille, mes Amours. Ce spectacle qui rend hommage à l'opérette marseillaise, a été créé en 2013 à Marseille, tout proche de l'Alcazar, dans l'ancien salon de danse du cours Saint-Louis qu'occupe à présent le célèbre magasin Empereur. Depuis, dans le cadre des festivités liées à Septembre en Mer, les artistes le donnent régulièrement à bord du bateau "Le don du vent" amarré dans le port de Marseille en face de la mairie. L'idée est de remettre en lumière l'opérette marseillaise des années 1930. On y retrouve les grands succès de Scotto et Servil et de Georges Sellers. Sur scène, le couple formé par Jean-Christophe Born et Stéphanie Portelli interprète les grands thèmes de ces œuvres qui parlent de soleil, d'amour et de sorties nocturnes. Bref, un bain dans l'optimisme de la culture marseillaise interprété par des artistes de formation classique qui fait du bien au moral et dont il ne faut pas se priver!

→ Demain à 20 h au théâtre du Golfe.  
Billetterie sur place. Tarif: 15 €/Réduit  
10 €.

/ PHOTO DR



## LA PHOTO DU JOUR

L'hypnotiseur Messmer e  
Le célèbre Québécois était à l'Éden pour

L'information s'est rapidement propagée sur les réseaux sociaux: le célèbre hypnotiseur Messmer, l'homme qui impressionne dans les émissions de télévision comme dans ses spectacles qui affichent complet, était ce mardi soir à l'Éden-théâtre de La Ciotat pour réaliser des tournages pour sa série Les Hyp-Gags, émission diffusée tous les mardis à 18h30 sur la chaîne Ztélé au Québec.

Dans de courts modules de trois minutes, on y voit Messmer hypnotiser le public d'une salle ou des passants dans la rue... Pour réaliser ses émissions, il recherche des personnes réceptives à l'hypnose. Il parcourt le Québec mais maintenant aussi l'Europe et notamment la France. Il y a quelques temps, l'équipe de production canadienne "Entourage télévision", contactait pour réaliser des tournages dans la région le bureau du cinéma de

La Ciotat, qui ouvrait les portes à l'artiste.

"Nous avions envie de faire un spectacle à La Ciotat, nous avons aussi eu l'idée de faire un spectacle à l'Éden salle mythique de La Ciotat, ce soir-là, plus de 140 personnes étaient devant l'entrée du théâtre pour participer à l'animation. Dès que Messmer entrainait en scène. "Tous les spectateurs sont sensibles à l'hypnose, découvrez-le avec son bel accent québécois et laissez-vous hypnotiser par son talent de se laisser aller et le subconscient ne passe pas sur le conscient!"

L'hypnotiseur réalisait des tournages avec le public. Et rapidement, il a été invité dans la salle une vingtaine de fois, particulièrement sensible en moins de cinq secondes dans un étonnant état hypnotique. Fred, Greg et Mathieu, de

## PLEINS FEUX SUR L'OPÉRETTE MARSEILLAISE À LA CIOTAT



Stéphanie Portelli et Jean-Christophe Born sont deux jeunes chanteurs lyriques professionnels de talent. Accompagnés par l'accordéoniste Cyrille Muller, ils étaient samedi soir sur la scène du théâtre du Golfe pour le spectacle "Marseille, mes amours", une jolie façon de redécouvrir les opérettes marseillaises transposées dans le registre lyrique. Miette, Ma belle Marseillaise, Un petit Cabanon... Les artistes ont tour à tour chanté en solo ou en duo ces petites perles de la culture provençale sans oublier de faire participer le public en l'invitant à chanter et parfois même à danser quand l'accordéoniste entonnait la musique de la fameuse valse du Racati... Enchanteur ! / Photo I.M.

### *MARSEILLE, MES AMOURS*

#### Extraits des joyeuses opérettes marseillaises

#### Marseille, Le Don du vent

6 septembre 2015

Ils ont jeunes, ils sont beaux, ils ont de belles voix et chantent pour aujourd'hui des chansons d'autrefois, tout un répertoire jadis connu de tous, de nos jours en déshérence, un patrimoine populaire précieux qu'ils arrachent à l'oubli ou rendent à la mémoire heureuse de ceux, désormais rares, qui n'ont pas oublié. Une œuvre salutaire par deux jeunes artistes assortis en voix, lui ténor, **Jean-Christophe Born**, elle soprano, **Stéphanie Portelli**, finement accompagnés par **Cyrille Muller**, accordéoniste. Le public leur fera un



accueil triomphal sur le pont de ce bateau, le bien nommé *Don du vent*, qui, tout en restant à quai semble prendre le large pour une traversée immobile sur les flots mouvants du temps, du temps où l'Alcazar, l'opérette marseillaise, donnaient le ton et la tonalité de rengaines populaires prisées non seulement à Marseille mais dans tout le pays.



□  
L'opérette marseillaise, genre spécifique, a eu son heure de gloire entre les deux guerres, parenthèse de bonne humeur ensoleillée et rose dans la grisaille et le sinistre vert de gris de l'Occupation. Pour les textes d'une fausse naïveté, **René Sarvil** (1901-1975), et pour une irrésistible musique, **Vincent Scotto** (1874-1952) déjà connu internationalement pour ses célèbres chansons (*La Petite Tonkinoise, J'ai deux amours, Prosper, hop la boum, Sous les ponts de Paris*, etc...). Avec leur interprète privilégié **Alibert** (1889-1951), qui intervint aussi dans les textes, ils produiront et même exporteront leurs œuvres à partir des années 30 : *Au Pays du Soleil* et *La Revue Marseillaise*, en

1932, *Trois de la Marine* en 1933 puis, en 1935 leur coup d'éclat, *Un de la Canebière* avec des airs, *J'aime la mer comme une femme, Les Pescadous...!, Cane... Cane... Canebière, Le plus beau tango du monde, Vous avez l'éclat de la rose, Un petit cabanon*, refrains, crin crins qui hantent encore la mémoire au point de faire partie du folklore marseillais immémorial sans qu'on en connaisse forcément les auteurs, la marque du succès qui a marqué une époque et se transmet finalement malgré tout.

□  
Le relais sera repris par les productions d'**Emile Audiffred** pour les paroles et **Georges Sellers** pour la musique, *Au Soleil de Marseille*, 1936, *Ma belle Marseillaise*, 1937, *Marseille mes Amours*, 1938. Avec la trilogie de Pagnol, qui les précède de peu, ces opérettes fixeront pour le meilleur, et souvent le pire, jusqu'à la caricature, la galéjade marseillaise, pas toujours de bon aloi.

□  
C'est donc encore un compliment à faire à ces jeunes interprètes qui jouent le jeu mais en déjouent les pièges aussi par un humour un peu décalé, un léger second degré qui montrent que, tout en étant dedans, ils sont un peu en dehors : ils rendent actuel par leur art, leur chant, leur grâce, leur présence, ce qui n'est plus forcément d'actualité mais d'où se dégage une sincère émotion, qu'ils font partager, intégrant le public, d'un attachement à cette ville problématique dont on peut

difficilement se détacher par l'indifférence : oui, *Marseille, mes amours*. Malgré tout et envers et contre tout et tous.



**Jean-Christophe Born**, lumineux ténor qui enchanta *Les Caprices de Marianne* sur la scène de notre opéra et de tant d'autres, est à l'origine de ce projet qu'il promène et polit depuis trois ans déjà. Il présente les chansons avec un bon bagout de bon goût, bon enfant, mobile face facétieuse, élégance très méridionale d'autrefois, blazer marine strict,

pochette, cravate, d'abord coiffé d'un chapeau de paille, d'un feutre mou très marlou chic ensuite, enfin d'une casquette de marin pour les trois parties du concert, au soleil, au jour et à la nuit de Marseille mais à la lumière de leurs voix assorties tandis que, ravissante, **Stéphanie Portelli** arbore successivement une robe bleue, rouge, et noire dans le jour déclinant ou vert sombre.



Un public intégré et même un pirate!

Ils chantent avec un grand naturel en solo, en duo, lui, voix solaire, elle, soprano, petit vibrato rond, perlé, timbre moelleux, médium fruité d'une couleur bien méditerranéenne. Ils jouent, esquissent des pas de danse dans l'espace réduit, tant le public est nombreux, qu'ils se réservent sur le pont un peu mouvant de ce voilier sous le regard, en fond,



de la Vierge de la Garde, sur un fondu de crépuscule progressif, tandis que **Cyrille Muller**, accordéoniste virtuose et discret, épanouit l'éventail doré, mordoré, argenté de son instrument, auréolant d'harmoniques l'harmonie de leurs voix. C'est une succession heureuse de valse musette, de javas (*La Java bleue*) chaloupées, de marches, de fox-trot et, même d'une exotique rumba où Born invite le public et un pirate du voilier voisin pour les percussions et, naturellement, deux tangos dont *Le plus beau de tous les tangos du monde* auquel on croit sans peine à entendre et voir ces interprètes au charme touchant.

Comme les **Quatre barbu(e)s** dans un genre plus intellectuel, il faut saluer ces jeunes qui, avec panache, relèvent un répertoire patrimonial que leurs aînées avaient paresseusement laissé tomber.

*Marseille, mes amours,*

(Sur une idée de Jean-Christophe Born)

Extraits d'opérettes marseillaises

Le Don du vent, Marseille, Quai du Port

**Stéphanie Portelli, soprano ; Jean-Christophe Born, ténor,**

**Cyrille Muller, accordéoniste.**

Prochains spectacles :

Saint Julien d'Asse (04) le 15 novembre 2015 à 17h30

Théâtre du Golfe à La Ciotat (13) le 21 novembre 2015 à 20h00

Contact : +33 9 51 19 68 26

contact@agenceartistik.com

**Photos :**

1, 2, 3 : © Anke Doberauer ;

4, 5, 6, 7 : © Germain Thyssen.

**OPÉRETTE NÉO-MARSEILLAISE**

**Tango final du**  
*Souteneur sans soutien*  
(paroles et musique de Benito Pelegrín)  
Création, université de Provence, 1984

Pour mes loisirs, il me faut de l'oseille,  
Pour mes plaisirs, il me faut du pognon  
Et pour cela, toutes mes femmes payent,  
Autrement, je leur fous des gnons!

J'aime le fric, le frac, le froc, les fringues,  
J'aime le jeu, l'alcool et le tabac,  
Je suis un mec tiré à quatre épingles  
Et des proxos je suis le crack!  
Je suis un mec, un mac, je suis un homme,  
Je suis le roi, le roi du macadam,  
Je suis celui que tout le monde nomme  
Le beau mec, big mac, de ces dames;



Marseille mes amours : saveur de l'opérette, du château d'If à la Canebière

Délices de l'opérette marseillaise



Dans le vaste champ de l'opérette, celle dénommée « marseillaise » est devenue un genre à part entière, cultivant les noms, les accents, les clichés, avec un bonheur « sans égal », si l'on veut rester dans la mesure prêtée au sens de l'exagération propre à Marseille ! Un

petit bijou de spectacle, *Marseille mes amours*, en donne un charmant panorama qui se décline en trois parties, aux titres programmatiques : *Le coup de foudre*, *Aimer dans Marseille le jour*, *Aimer dans Marseille le soir*... Quel plaisir d'aborder cette ville par tant de douceurs, alors que les actualités ne cessent de nous rabâcher les dangers qui y guettent tout un chacun à tous moments ! *Ma*

*belle marseillaise* ou *Et ça fait boum* (extrait de l'opérette éponyme du spectacle) raniment les mots et les airs d'**Audiffred** et **Sellers**, mais **Sarvil** (paroles) et **Scotto** (musiques) tiennent le spectacle. On retrouve avec bonheur la spirituelle *Miette d' Au pays du Soleil*, on se livre au *Plaisir de la pêche*, non loin des *Îles d'or*, on rejoint le *Petit cabanon* « pas plus grand qu'un mouchoir de poche », on s'extasie toujours de *La Canebière* qui ne cesse de faire le tour du monde, et que l'on peut aussi apprécier *À petits pas*, et l'on danse *La valse du Racati*, *Youpi !*, sautillante à souhait, comme dans un film en noir et blanc... *L'amour est une étoile* qui fait fondre *Les durs de durs*... Toute la mythologie des gangsters au grand cœur, des durs un peu fleur bleue, des amoureux de la galéjade, renaît, toute en humour et délicatesse, grâce à l'entrain des trois comparses qui habitent la scène avec un sens du jeu, du rythme, et une qualité vocale irréprochables : **Cyrille Muller** ouvre le bal avec *La Java Bleue*, l'accordéoniste n'est pas simplement celui qui produit « en live » la musique sur le plateau, mais offre un contre-point, une présence, construit un véritable personnage dans l'histoire évoquée en chansons et danses. Souveraine, la soprano **Perrine Cabassud** apporte sa vivacité, sa fraîcheur, son intelligence de la scène aux pièces interprétées, mêle ses pas à ceux du ténor et maître de cérémonie, le pétillant **Jean-Christophe Born**. Un régal ! On en redemande !

MARYVONNE COLOMBANI

Novembre 2016 Ce récital d'opérettes marseillaises a été donné le 22 novembre à la Salle des Terres Blanches, Bouc-Bel-Air.

À venir : 15 janvier 2017, Roussillon (84)

03 février 2017, Mimet (13)

15 juillet 2017, Saint-Mandrier-sur-Mer (83)

02 décembre 2017, Gardane

[marseillemesamours.com](http://marseillemesamours.com) Photographie Marseille mes amours (Jean-Christophe Born, Perrine Cabassud, Cyrille Muller) © agence artistique [Maryvonne Colombani](#) | Mis en ligne le jeudi 15 décembre 2016 ·

Catégorie(s) : [Musique](#)

## Soirée au son de l'opérette marseillaise



Cette soirée consacrée à l'opérette marseillaise a enchanté l'auditoire.

/ PHOTO J.DE.

Le public venu très nombreux à la Grande Salle a vibré tout au long d'une soirée consacrée à l'opérette marseillaise. L'agence Artistik qui a à cœur de défendre les morceaux d'anthologie marseillaise, n'a pas failli à sa mission. Les artistes présents sur scène (Jean-Christophe Born, ténor ; Perrine Cabassud, soprano) ont mis à l'honneur, en les sublimant grâce à leurs qualités vocales et artistiques, des extraits des glorieuses pages de l'opérette de Vincent Scotto, comme "Trois de la Marine", "Un de la Canebière" ou "Marseille mes amours". Portant des costumes et accessoires d'époque, ils ont séduit le pu-

blic en les entraînant dans les glorieuses années 30 marseillaises, avec des morceaux connus comme "Canebière" ou "Un petit cabanon". Ils ont dansé au son du "plus beau de tous les tangos du monde" et animé cette soirée avec humour, accompagnés par une accordéoniste de talent Lydie Peyrichoux, alias Pédro. L'auditoire n'a pas failli à sa réputation et a répondu présent en fredonnant avec les artistes les différents airs joués. Certains spectateurs ont été invités à rejoindre la scène pour danser un tango ou pour accompagner aux percussions les chanteurs. Pari réussi pour "Mimet en fêtes" avec ce spectacle de qualité et gratuit. **J.De.**

Spectacles - Mer - Sorties - Loisirs

Marseille : un cabaret fait revivre l'opérette à bord d'un vieux gréement

Vendredi 01/09/2017 à 08H08 Vendredi 01/09/2017 à 18H06 [Marseille](#)

- 167 Partages
-  Partager
-  Tweeter

Partager

2 réactions



Marseille mes amours, cabaret d'opérettes marseillaises, embarque sur Le Don du Vent, navire amarré au Vieux-Port . Photo valérie vrel

Ils sont trois : Jean-Christophe Born, ténor, Perrine Cabassud, soprano et Cyrille Muller à accordéon. Réunis dans leur ensemble Marseille mes Amours, ils se sont donnés pour but de faire revivre le répertoire de l'opérette marseillaise de Vincent Scotto.

En septembre, leur cabaret embarque à bord du bateau le Don du Vent pour six soirées : les 3, 4, 10, 11, 17 et 18 septembre. Le Don du Vent, c'est le voilier

majestueux amarré au Vieux-Port, le long du quai d'honneur de la Mairie. Un navire datant de 1947 et classé d'intérêt patrimonial.

C'est plutôt l'esprit des années 30 que le trio insolite fera revivre sur le Don du Vent. Leur cabaret se décline en trois parties : le coup de foudre, Aimer dans Marseille le jour, Aimer dans Marseille le soir. C'est toute une mythologie marseillaise qui se décline à travers les mélodies de Vincent Scotto. De *La Canebière* aux *Îles d'or* en passant par *Le plaisir de la pêche* ou encore *Tout autour de la Corniche*, Marseille mes amours est une invitation à redécouvrir la cité phocéenne.

---

Les 3, 4, 10, 11, 17 et 18 septembre à 19h à bord du bateau le Don du Vent, quai d'honneur de la Mairie. (2e). 15€ ou 12,5€ si réservations sur internet : [www.billetreduc.com](http://www.billetreduc.com) Réservations au 06 25 02 36 79.

*La Provence*

Connexion

Email  Pass   
 rester connecté mot de passe oublié OK

Inscription

Email  OK



Mon actu

Connectez-vous pour afficher vos événements et lieux favoris ainsi que vos messages.

27/10 - Marseille, Arles :  
de nombreux  
musées fermés le  
1er et 11 novembre



Les musées gérés par la ville de Marseille seront fermés pour la Toussaint et l'armistice du 11 novembre. Les autres musées restent

SPECTACLE ACTUALITÉ

## Quand Marseille chante ses amours sur le vieux port

Publié par Pauline . le 28/09/2017



Dans le cadre de septembre en mer, les amateurs d'opérette marseillaise s'étaient donnés rendez-vous sur le quai d'Honneur de la Mairie pour un récital puisant allègrement dans le répertoire de Vincent Scotto et de René Sarvil et baptisé « Marseille mes amours ».



Frequence-Sud.fr  
partenaire de  
Deluxe

18/11 - Marseille



C'est sur le vénérable voilier « Le don du vent » que les chanceux spectateurs pouvaient écouter avec délice la soprano Perrine Cabassud et le ténor Jean-Christophe Born accompagnés avec talent à l'accordéon par Cyrille Mulle.

Avec un côté kitsch justement assumé et une interprétation jubilatoire, les tubes marseillais d'antan trouvaient là un second souffle, bien aidés en cela par le décor somptueux offert par le pont en bois du voilier placé sous le regard bienveillant de notre dame de la garde.

Rythmé par quelques changements de costumes le spectacle était découpé en 3 actes :

- **Acte 1 : La rencontre amoureuse** avec des chansons inoubliables de la culture marseillaise comme entre autres « A petits pas », « et ça fait Boum » ou « le Rakati »- **Acte 2 : La découverte de Marseille**, avec des airs parmi lesquels « Notre Canebière », « Un petit cabanon », ...

- **Acte 3 : Marseille by Night** (partie interdite aux moins de 18 ans nous annonça-t-on avec humour) où l'on pouvait entendre « Les durs de durs », « 3 de la marine », ...

3 actes et un final que je vous laisse découvrir car ce spectacle est amené à se produire encore en Provence...

**Le ton décalé et la bonne humeur des 3 artistes** firent mouche pour cette belle soirée et d'ailleurs les spectateurs parfois sollicités ne se firent pas prier pour prendre part au spectacle.

Bref un moment convivial et chaleureux ... pour un voyage dans le temps très réussi que vous pouvez retrouver en image dans notre reportage photo.

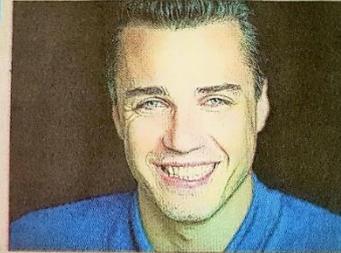
Par Didier Philispart

## SPECTACLE

### Marseille, version opérette

La soprano Géraldine Jeannot, le ténor Jean-Christophe Born et l'accordéoniste Cyrille Muller proposent avec *Marseille mes amours*, de plonger dans le répertoire des joyeuses opérettes marseillaises de Vincent Scotto. Ce cabaret 100% marseillais et plein d'humour redonne toute sa splendeur à une époque mythique et se décline en thématiques : "Le coup de foudre, Aimer dans Marseille le jour, Aimer dans Marseille le soir".

→ Demain à 20h30 au Musée du terroir marseillais, 5 Place des Héros (13). 04 91 68 14 38



## ON ATTEND AU PUY STE-REPARADE

# Scotto, son cabanon sa Canebière...

La soirée du Festival Durance Luberon sera consacrée au célèbre compositeur

Quelle autre ville au monde peut se glorifier d'avoir autant de chansons qui lui sont dédiées ? Paris peut être ? Pas sûr ! C'est dans le cadre majestueux du domaine viticole du château Paradis au Puy Ste Réparate, que résonnera ce soir à 21h, les plus beaux extraits des joyeuses opérettes marseillaises de Vincent Scotto, servies par des voix de trois artistes lyriques. Jean-Christophe Born, le ténébreux ténor aux yeux de velours, Géraldine Jeannot, la sémillante soprano au

charme absolu, et Cyrille Muller dur de dur de l'accordéon. Des artistes singuliers, inclassables et un spectacle décoiffant qui feront replonger les spectateurs dans le mythique Marseille des années 30. Conçu sous la forme "cabaret", avec un petit verre de vin du domaine, ce bijou de spectacle proposera des titres évocateurs. On retrouvera avec bonheur le *Petit cabanon... pas plus grand qu'un mouchoir de poche*, la *Cane-Cane-Canebière*. Et on fredonnera bien d'autres chansons.

**Alain CARLE**

A 21h au Château Paradis, Le Puy Sainte-Réparate. Tel 06 42 46 02 50.



J.-Christophe Born (ténor), Géraldine Jeannot (soprano) et Cyrille Muller (accordéon) rendent hommage à Vincent Scotto.



*Photos AC : Jean-Christophe Born, le ténébreux ténor, Géraldine Jeannot, la pétillante soprano*

#### **Au Puy Ste Réparate : On a chanté le Marseille des année 30 de Vincent Scotto**

Toute une mythologie marseillaise avec ses galéjades, ses calembours et ses situations drôles étaient réunies samedi dernier dans la cour du domaine du château Paradis pour cette 5e soirée du Festival Durance Luberon où planait l'ombre de Vincent Scotto, le compositeur de 4000 chansons. Un bijou de spectacle avec ses histoires de pescadous, d'aioli, de calanque ou d'amourettes frissonnantes,... bref, la vie Marseillaise des années 30 !

On a retrouvé avec bonheur la spirituelle Miette d'Au pays du Soleil, on s'est livré au Plaisir de la pêche, non loin des Îles d'or comme toujours ensoleillées ... On a rejoint le Petit cabanon "pas plus grand qu'un mouchoir de poche", pour finir sur La Canebière qui, comme tout le monde le sait, s'arrête au bout de la terre .

Un répertoire sympathiquement rétro, interprété avec entrain par un trio de musiciens avec Jean-Christophe Born, le ténébreux ténor, Géraldine Jeannot, la pétillante soprano au charme certains, aux qualités vocales irréprochables et Eric Valezzi, un virtuose à l'accordéon, un personnage à lui tout seul. Trois artistes qui portent un regard nostalgique mais joyeux sur Marseille en se servant de l'univers espiègle et bon enfant de ces chansons typiquement locales, qui reste présentent dans l'imaginaire populaire. Le côté kitsch, le ton décalé et la bonne humeur des trois complices firent mouche auprès du public aux anges qui ne se fit pas prier pour participer avec enthousiasme au spectacle quand on leur demandait . Alain CARLE

**Prochaine soirée :**

**Lundi 20 Août 19h 00 -Château d'Arnaon - Le Puy Ste Réparate**



Jean Christophe Born et Géraldine Jeannot ont "réveillé" le patrimoine marseillais.

PHOTO A.C.

## ON A VU AU PUY STE RÉPARADE

## Ils ont chanté le Marseille des années 30

350 personnes ont vibré pour le répertoire de Scotto au Festival Durance Luberon.

Toute une mythologie marseillaise avec ses galéjades, ses calembours et ses situations drôles étaient présentée samedi dernier dans la cour du domaine du château Paradis pour cette 5<sup>e</sup> soirée du Festival Durance Luberon. On planait l'ombre de Vincent Scotto, le compositeur aux 4000 chansons. Un bijou de spectacle avec ses histoires de pescadors, d'aioli, de calanques ou d'amourettes frissonnantes... Bref, la vie Marseillaise des années 30 ! On a retrouvé avec bonheur la spirituelle Mierre d'Au pays du Soleil, on s'est livré au Plaisir de la pêche, non loin des Iles d'or comme toujours, ensoleillées...

On a rejoint le Petit cabanon "pas plus grand qu'un mouchoir de poche", pour finir sur

La Canebière qui, comme tout le monde le sait, s'arrête au bout de la terre. Un répertoire sympathiquement rétro, interprété avec entrain par un trio de musiciens. Jean-Christophe Born, le ténébreux ténor, Géraldine Jeannot, la péillante soprano au charme certain, aux qualités vocales irréprochables et Eric Valezzi, un virtuose à l'accordéon, un personnage à lui tout seul. Trois artistes qui portent un regard nostalgique mais joyeux sur Marseille en se servant de l'univers espiègle et bon enfant de ces chansons typiquement locales, qui resrent présentes dans l'imaginaire populaire.

Le côté kirsch, le ton décalé et la bonne humeur des trois complices firent mouche auprès d'un public aux anges qui ne se fit pas prier pour participer avec enthousiasme au spectacle quand on le lui demandait.

Aïain CARLE

## FESTIVAL DURANCE LUBERON • On a chanté le Marseille

de Vincent Scotto. Toute une mythologie marseillaise avec ses galéjades, ses calembours et ses situations drôles étaient réunies samedi dans la cour du domaine du château Paradis pour cette 5<sup>e</sup> soirée du Festival Durance Luberon où planait l'ombre de Vincent Scotto, le compositeur de 4000 chansons. On a retrouvé avec bonheur la spirituelle Mierre d'Au pays du



Soleil, on s'est livré au Plaisir de la pêche, non loin des Iles d'or comme toujours, ensoleillées... On a rejoint le Petit cabanon "pas plus grand qu'un mouchoir de poche", pour finir sur La Canebière qui, comme tout le monde le sait, s'arrête au bout de la terre.

Un répertoire sympathiquement rétro, interprété avec entrain par un trio de musiciens : Jean-Christophe Born, le ténébreux ténor, Géraldine Jeannot, la péillante soprano aux qualités vocales irréprochables (photo) et Eric Valezzi, un virtuose à l'accordéon, un personnage à lui tout seul. Trois artistes qui portent un regard nostalgique mais joyeux sur le Marseille des années 30. Le côté kirsch, le ton décalé et la bonne humeur des trois complices, ont fait mouche auprès du public qui ne s'est pas fait prier pour participer au spectacle.

A.C.

→ Ce soir à 19h au Château d'Arnaion-Le Puy Ste Réparade, apérojazz : "Les quatre vents". Les inspirations croisées de fines plumes du jazz français avec Perrine Nansuy (piano), Christophe Leloir (trompette) Pierre Fenichel (contrebasse), Fred Pasqua (percussions).